



Kustannussopimuksen liite 4: Creative Commons Oikeudellinen Lisenssi Nimeä - Tarttuva 3.0 Suomi (epävirallinen)

Usein kysytyt kysymykset

Miten Creative Commons -lisenssit toimivat?

Creative Commons (CC) -lisenssit perustuvat tekijänoikeuslakiin. Tekijälle syntyy ilman eri toimia oikeus kieltää muita kopioimasta teosta tai levittämästä sitä yleisön saataville. Monesti näin laajat rajoitukset materiaalin käyttämiselle eivät ole kuitenkaan tarpeen. CC-lisenssit mahdollistavat näissä tilanteissa tekijän tahdon täsmällisen ilmoittamisen vakioitujen tekijänoikeuslisenssien avulla. CC-lisenssien avulla tekijät voivat räätälöidä tarpeisiinsa sopivan lisenssin ja liittää sen teokseensa.

Voinko itse käyttää tuottamaani materiaalia uudestaan muissa projekteissa, joissa ei käytetä CC-lisenssejä?

Nyt allekirjoitettu sopimus jättää edelleenkin tuottajalle itsenäisen tekijänoikeuden tuotettuihin materiaaleihin eikä CC-lisensointi muuta tätä mitenkään. Toisin sanoen, sama materiaali voidaan lisensoida vapaasti myös muilla ehdoilla tuottajan toimesta.

Sopimuksessa listataan pitkä ja monimutkaisen oloinen lista siirtyvistä oikeuksista – miksi niin?

Tekijänoikeuslain perusteella vain nimenomaisesti mainitut oikeudet siirtyvät eteenpäin. Tämä aiheuttaa verkkoympäristössä ongelmia, koska digitaalisessa ympäristössä materiaaliin kohdistuu monia päällekkäisiä oikeuksia ja näiden käyttötapoja. Sopimuksessa oleva listaus tulee suoraan CC-lisenssistä, jossa muotoilu on vielä normaaliakin monimutkaisempi johtuen sopimuksen Yhdysvaltalaisesta alkuperästä.

Mitä tarkoittaa Tarttuva-ehto?

Nyt valittu CC-lisenssi edellyttää vastavuoroisuutta johdannaisten teosten tekijöiltä. Toisin sanoen, julkaistua materiaalia saa käyttää uusien teosten osana vain, jos on itse valmis jakelemaan kyseisen materiaalin samalla edelleenkäyttämisen sallivalla ehdolla.

Miksei CC-lisenssiksi valittu kaupallisen käytön kieltävää lisenssiä?

Kaupallisen kiellon kieltävä ehto on oikeudellisesti hyvin epäselvä ja käytännössä parempaan lopputulokseen päästään Tarttuva-ehdolla eli estetään kolmansien osapuolten rahastaminen tuotetulla materiaalilla.

Mikä on virallinen lisenssi - miksei Suomessa ole tällaista 3.0 -lisensseistä?

Creative Commons -järjestelmässä lisenssit käännetään ja muokataan eri maiden oikeudellisten järjestelmien mukaiseksi. Tämä tehdään pitkälle vapaaehtoisvoimin ja tästä syystä 3.0-lisenssien kääntäminen on ollut hidasta. Prosessi on kuitenkin käynnissä ja virallinen versio tulee ennemmin tai myöhemmin.

Lisenssitekstin epävirallinen suomennos: Creative Commons Oikeudellinen Lisenssi Nimeä - Tarttuva 3.0 Suomi

Creative Commons Corporation ei ole lakiasiantointimisto, eikä tarjoa oikeudellisia palveluita. Tällä lisenssillä ei perusteta oikeudellista eikä muuta toimeksiantoa käyttäjän ja Creative Commons Corporationin välille. Creative Commons tarjoaa tämän informaation "sellaisena kuin se on". Creative Commons ei takaa tarjoamansa informaation oikeellisuutta eikä myönnä sille minkäänlaista takuuta tai vastaa sen käyttämisestä aiheutuvista vahingoista.

Lisenssi

Tämä Teos lisensoidaan Creative Commons -lisenssin ehtojen mukaisesti. Teos on tekijänoikeus- tai/ja muun soveltuvan lain suojaama. Teoksen käyttö muutoin kuin tämän lisenssin tai tekijänoikeuslain sallimalla tavalla on kielletty.

Aina kun Lisenssinsaaja levittää tai julkisesti esittää Teoksen muutettuna tai muuttamattomana tai osana yhteenliitettyä teosta, Lisenssinantaja tarjoaa Teoksen vastaanottajalle Teoksen lisensoitavaksi samoin ehdoin kuin Lisenssinsaaja on saanut Teoksen tämän lisenssin mukaisesti käyttöönsä.

1. Määritelmät

1. **"Teos"** tarkoittaa tekijänoikeuden ja lähioikeuksien suojaamaa teosta, joka tällä Lisenssillä tarjotaan käyttöön.
2. **"Yhteenliitetty teos"** tarkoittaa teosta, kuten aikakauslehteä, kokoomateosta tai tietosanakirjaa, johon Teos on otettu sellaisenaan, ja jossa on mukana toisten tekijöiden itsenäisiä ja erillisiä teoksia, koottuna yhteen. Yhteenliitettyä teosta ei katsota muutetuksi teokseksi.
3. **"Muutettu teos"** tarkoittaa teosta, joka perustuu Teokseen, tai Teokseen ja muihin olemassa oleviin teoksiin. Tällaisia ovat esimerkiksi käännös, muunnelmä, sovitus, näyttämö- tai elokuvakäsikirjoitus, äänite, taidejäljennös, lyhennelmä tai mikä tahansa teos, joka on muutettu tai uudelleen muokattu. Myös musiikin synkronointi liikkuvaan kuvaan katsotaan muutetun teoksen valmistamiseksi.
4. **"Lisenssinantaja"** tarkoittaa yhtä tai useampaa luonnollista- tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa teoksen saataville näillä lisenssiehdoilla.
5. **"Lisenssinsaaja"** tarkoittaa luonnollista- tai oikeushenkilöä, joka käyttää lisenssin tarjoamia oikeuksia ja joka ei ole aikaisemmin rikkonut tämän Teoksen osalta näitä lisenssiehtoja, tai henkilöä, joka aikaisemman lisenssisopimuksen ehtojen rikkomisen jälkeen on saanut nimenomaisen luvan lisensoijalta tämän lisenssin oikeuksien käyttämiseksi.
6. **"Alkuperäinen tekijä"** tarkoittaa teoksen tekijää, äänilevyn tuottajaa tai esityksen esittäjää jolle oikeus on alun perin syntynyt.
7. **"Levitys"** tarkoittaa tapaa, jolla Teos joko muutettuna tai muuttamattomana saatetaan yleisön saataville joko alkuperäisenä tai siitä kopioita valmistamalla.
8. **"Julkisella esityksellä"** tarkoitetaan a) Teoksen välittämistä yleisölle johtimitse tai johtimitta, mihin sisältyy myös Teoksen välittäminen siten, että yleisöön kuuluvilla henkilöillä on mahdollisuus saada teos saatavilleen itse valitsemastaan paikasta ja itse valitsemanaan aikana; b) Teoksen esittämistä tai näyttämistä julkisesti tapahtumassa läsnä olevalle yleisölle;

9. **"Kappaleen valmistamisena"** pidetään Teoksen valmistamista kokonaan tai osittain, suoraan tai välillisesti, tilapäisesti tai pysyvästi sekä millä keinolla ja missä muodossa tahansa. Kappaleen valmistamisena pidetään myös teoksen siirtämistä laitteeseen, jolla se voidaan toisintaa.
10. **"Lisenssielementit"** tarkoittavat seuraavia lisenssissä esiintyviä ominaisuuksia: Nimeä, Tarttuva.

2. Lisenssinantajan myöntämät oikeudet. Lisenssinantaja myöntää tämän lisenssin ehtojen mukaisesti Lisenssinsaajalle maailmanlaajuisen, maksuttoman, ei-ksinomaisen ja pysyvän (tekijänoikeuden voimassaoloajan kestävän) luvan:

valmistaa kappaleita Teoksesta muutettuna, muuttamattomana tai osana Yhteenliitettyä teosta;
 levittää Teoskappaleita sekä julkisesti esittää Teosta muutettuna tai muuttamattomana tai sen ollessa osa Yhteenliitettyä teosta.
 Yllä mainitut oikeudet koskevat kaikkia tunnettuja viestintävälineitä ja muotoja ja sisältävät oikeuden tehdä sellaisia muutoksia, jotka mahdollistavat Teosten käyttämisen toisessa laitteessa sekä formaateissa. Lisenssinantaja varaa muut oikeudet.

3. Rajoitukset. Lisenssiä koskevat seuraavat rajoitukset:

1. Lisenssinsaaajan tulee liittää kopio tästä lisenssistä tai Uniform Resource Identifier-viite lisenssiin jokaiseen Teoksen kappaleeseen, jonka Lisenssinsaaaja levittää, valmistaa tai julkisesti esittää. Lisenssinsaaaja ei voi määrätä ehtoja, jotka poikkeaisivat tämän lisenssisopimuksen tarkoittamasta tai rajoittaisivat myöhempien Lisenssinsaaajien oikeuksia tämän lisenssin oikeuksien käyttämiseen. Lisenssinsaaaja ei voi myöntää Teokselle alilisenssejä. Lisenssinsaaaja ei saa muuttaa tai poistaa tämän lisenssin ehtoihin tai vastuunrajoituksia osoittavia viittauksia. Lisenssinsaaaja ei saa levittää tai julkisesti esittää Teosta muutettuna tai muuttamattomana varustettuna sellaisella teknisellä suojakeinolla, joka estää Lisenssinsaaajalta Teoksen käytön tämän Lisenssin ehtojen mukaisesti. Sama koskee Teoksen liittämistä yhteenliitettyyn teokseen, eikä tämä edellytä Yhteenliitetyn teoksen lisensoimista tämän lisenssin mukaisesti Teosta lukuun ottamatta. Jos Lisenssinsaaaja luo Yhteenliitetyn tai Muutetun teoksen, Lisenssinantajan pyytäessä Lisenssinsaaajan on poistettava viittaukset Lisenssinantajaan tai Alkuperäiseen tekijään, mikäli se on mahdollista.
2. Tämä lisenssi ei vaikuta niihin tekijän moraalisiin oikeuksiin, joista luopumista oikeusjärjestelmä ei mahdollista.
3. Lisenssinsaaajalla on oikeus levittää ja julkisesti esittää Muutettu teos ainoastaan a) näiden; b) tämän lisenssin myöhemmän version, jossa on samat Lisenssielementit; tai c) toisen Creative Commons-käännöslisenssin, jossa on samat Lisenssielementit, lisenssiehtojen mukaisesti.
4. Jos Lisenssinsaaaja levittää tai julkisesti esittää Teosta muutettuna tai muuttamattomana tai Teosta osana Yhteenliitettyä teosta, Lisenssinsaaajan tulee säilyttää kaikki tekijänoikeusilmoitukset ja (i) ilmaista alkuperäisen Teoksen tekijä tavalla, joka kohtuullisesti voidaan sovittaa päätelaitteeseen tai tapaan, jolla Teos levitetään, ilmaisemalla tekijän nimi (tai tarvittaessa salanimi tai nimimerkki) jos sellaista on käytetty, Lisenssinantajan osoittamat muut tahot (esim. tutkimusta rahoittava taho), jotka on nimetty Teosta koskevilla tekijänoikeustiedoissa; (ii) alkuperäisen Teoksen nimi, jos sellaista on käytetty; (iii) linkki tekijänoikeustietoihin; (iv) muutetun teoksen alkuperäisen Teoksen nimi ja sen käyttötapa muutetussa teoksessa

(esimerkiksi, "Suomalainen käännös N.N:n alkuperäisteoksesta" tai "N.N:n elokuvakäsikirjoitus, joka perustuu M.M:n kirjaan"). Tekijän mainitsemisen voi toteuttaa myös muulla hyvän tavan mukaisella tavalla. Kuitenkin Muutetussa tai Yhteenliitettyssä teoksessa maininnan tulee ilmetä samoin kuin muiden tekijöiden nimet ilmoitetaan. Tekijän nimeä ei saa käyttää ilman erillistä lupaa markkinointitarkoituksessa tai viittaamaan tukeen tai muuhun yhteyteen Alkuperäisen tekijän ja Lisenssinsaajan välillä.

Pakkolisenssit. Niissä oikeusjärjestelmissä, joissa on pakkolisenssi, Lisenssinantaja varaa oikeuden kerätä rojalteja myös käytöstä, joita tällaisten lisenssijärjestelmien mukaisesti peritään.

Sopimuslisenssit. Niissä oikeusjärjestelmissä joissa pakkolisenssistä tai sopimuslisenssistä voidaan luopua, Lisenssinantaja luopuu oikeudesta kerätä rojalteja tämän lisenssin mukaisesta käytöstä.

Tämä lisenssi ei vaikuta tekijänoikeuslain tai muiden soveltuvien lakien yksinoikeuksista määrittämiin rajoituksiin.

4. Vastuu Ellei tässä lisenssissä ole muuten määrätty tai erikseen kirjallisesti sovittu tai soveltuvassa pakottavassa laissa määrätty, teokseen myönnetään lisenssi "sellaisena kuin se on" ilman minkäänlaista takuuta. Lisenssinantaja on vastuussa Lisenssinsaajalle aiheutuvista vahingoista vain pakottavan lain nimenomaan määrittämissä tapauksissa.

5. Lakkaaminen ja tulkinta

1. Tämä lisenssi purkautuu ja sillä luovutetut oikeudet lakkaavat automaattisesti, mikäli Lisenssinsaaja millä tahansa tavalla loukkaa tämän lisenssin ehtoja. Luonnolliset tai oikeushenkilöt, jotka ovat saaneet tällä Lisenssillä oikeuden käyttää Teosta osana yhteenliitettyä teosta tai muutettua teosta eivät menetä oikeutta mikäli he huolellisesti noudattavat lisenssiehtoja. Päättymisen ja lisenssiehtojen raukeaminen ei koske tämän lisenssin kohtia 1, 4, ja 5.
2. Näillä ehdoilla ja edellytyksillä Lisenssi myönnetään pysyvästi (tekijänoikeuden kestoajaksi). Edellisestä riippumatta Lisenssinantajalla on kuitenkin oikeus julkaista Teos muilla kuin tämän sopimuksen mukaisilla ehdoilla tai lopettaa Teoksen levittämisen koska tahansa; tässä tilanteessa aikaisemmat ja tämän sopimuksen nojalla annetut lisenssiehdot pysyvät muuttumattomina, ja tämä Lisenssi on voimassa kaikin osin ja pätevä ellei se ole rauennut edellä mainitulla tavalla.
3. Mikäli jokin osa tästä lisenssistä on pätemätön tai sitä ei voida valvoa soveltuvien lakien mukaisesti, tämä ei vaikuta muiden Lisenssin ehtojen pätevyyteen tai valvottavuuteen, ja ilman tämän lisenssin osapuolien erillisiä toimia, tällaiset ehdot tarkistetaan vähimmin mahdollisin muutoksin sitoviksi, valvottaviksi ja voimassa oleviksi.
4. Lisenssi on laadittu vastaamaan WIPO:n tekijänoikeussopimuksia. Lisenssin myöntämiä oikeuksia tulee tulkita siten että, mikäli soveltuvassa tekijänoikeuslaissa myönnetään oikeuksia, joita tässä lisenssissä ei ole mainittu, myös ne katsotaan kuuluvaksi lisensoitaviin oikeuksiin; tätä lisenssiä ei ole tarkoitettu rajoittamaan eri oikeusjärjestyksissä lisensoitavaksi tarkoitettuja oikeuksia.

Creative Commons ei ole Lisenssin osapuoli eikä anna mitään Teosta koskevaa takuuta. Creative Commons ei ole vastuussa Lisenssinsaajan tai kolmansien osapuolien kärsimästä vahingosta. Jos Creative Commons kuitenkin on

nimenomaisesti ryhtynyt Lisenssinantajaksi, sillä on kaikki Lisenssinantajalle kuuluvat oikeudet ja velvollisuudet.

Lukuun ottamatta rajoitettua käyttöä, jolla osoitetaan yleisölle Teoksen olevan lisensoitu Creative Commons-lisenssillä, Creative Commons ei myönnä oikeutta käyttää "Creative Commons" tavaramerkkiä tai siihen liittyviä logoja ilman etukäteen saatua kirjallista Creative Commonsin antamaa suostumusta. Tavaramerkkejä on käytettävä Creative Commonsin voimassa olevien käyttöohjeiden mukaisesti. Nämä ohjeet ovat saatavilla Creative Commons verkkosivuilla tai annetaan saataville pyydettyäessä. Tämä tavaramerkkiä koskeva kappale ei ole osa lisenssiä.

Creative Commons:iin saa yhteyden osoitteessa <http://creativecommons.org/>.